Julho de 2021
V Congresso Internacional de Linguística Histórica
Constelações Diacrônicas
em homenagem a Charlotte Galves e Mary Kato

ESTUDO SOBRE OS COMPOSTOS NN NA *CRÓNICA DE D. JOÃO I* (séc. XV)

Yasmim Conceição Borges (UFBA)
Antonia Vieira dos Santos (UFBA)

Introdução

A composição é um processo de formação de palavras que consiste na junção de, pelo menos, duas unidades lexicais anteriormente existentes, como radicais, temas e palavras (Ribeiro e Rio-Torto 2016). Na língua portuguesa, essas unidades lexicais geram diferentes padrões compositivos, sendo possível observar elementos de várias classes gramaticais no interior dos produtos, como nomes, adjetivos, verbos etc. Dentre os padrões compositivos existentes, um se destaca com relação à produtividade em português e em várias outras línguas: o Nome-Nome, doravante NN (*tubarão-martelo*). Apesar de esse padrão compositivo ser considerado um dos mais produtivos na língua portuguesa contemporânea (Ribeiro e Rio-Torto 2016; Gonçalves 2016), investigações mais recentes sobre a composição de palavras no português arcaico, como os trabalhos de Santos (2009) e Borges e Santos (2018), apresentam poucos compostos correspondentes ao padrão compositivo NN.

Objetivos

O presente trabalho propõe-se a identificar, registrar e descrever compostos NN na *Crónica de D. João I* (séc. XV), obra escrita por Fernão Lopes, guarda-mor da Torre do Tombo.

Metodologia

Inicialmente, foi realizada a leitura integral dos volumes 1 e 2 da *Crónica de D. João I* a fim de identificar e registrar possíveis compostos NN. Para isso, foram utilizadas as edições disponibilizadas pela plataforma digital *Corpus Informatizado do Português Medieval* (CIPM). Posteriormente, foi realizada a análise linguística, sendo observados os aspectos morfológicos, sintáticos e semânticos envolvidos nas estruturas.

Resultados

No total, somente 4 compostos NN foram identificados no *corpus*. Tais compostos encontram-se destacados em negrito no quadro a seguir, o qual apresenta alguns excertos da *Crónica de D. João I* em que essas construções aparecem.

Quadro 1 – Excertos da *Crónica de D. João I* e compostos

«cheguou ha hũa quoarta feira, bespora de **Corpo Deos»**
«com cota e braçaaes e huũa **espada çimta**»
«E avemdo jaa os **ffrades freires** dessa Hordem emlegido por seu Mestre»
«fez Eguas Coelho seu **mestre sala**»

Através da análise morfológica, notou-se que todas as construções são compostos morfossintáticos, pois apresentam algum grau de atipicidade em relação aos padrões sintáticos do português. Através da análise sintática, verificou-se que os elementos que formam *corpo Deos*, *espada cimta* e *mestre sala* instituem relação de modificação, já que os elementos à esquerda atuam como núcleos e os elementos à direita atuam como modificadores. Já os elementos que formam *ffrades freires* instituem relação de coordenação. Por fim, através da análise semântica, percebeu-se que os compostos distribuem-se entre três áreas léxico-conceptuais: denominações humanas (*ffrades freires*, *mestre sala*), evento (*corpo Deos*) e instrumentos/objetos (*espada cimta*). Ademais, as formações estabelecem as seguintes relações semânticas: posse (*corpo Deos*) e locativo (*espada cimta*, *mestre sala*). Já *ffrades freires* exprime a noção de ordem religiosa.

Considerações finais

Neste trabalho, constatou-se a escassez de compostos NN na *Crónica de D. João I* (séc. XV). Esse resultado ratifica, então, as investigações que apontam a baixa produtividade de compostos NN no português arcaico.

Referências

Borges, Yasmim Conceição e Antonia Vieira dos Santos. 2018. "O estudo de palavras compostas em documentos portugueses da Chancelaria de D. Afonso III (séc. XIII)." In *Linguística e literatura: teoria, análises e aplicações*, editado por Cleber Ataíde, Isabel Azevedo e Raquel Freitag, 249-260. Recife: Pipa Comunicação. http://gelne.com.br/arquivos/E-book-Aracaju-Linguistica-e-Literatura-teoria-analise-e-aplicacoes.pdf.

Gonçalves, Carlos Alexandre. 2016. *Atuais tendências em formações de palavras*. São Paulo: Contexto.

Lopes, Fernão. 1945. *Crónica de D. João I*. v. 1. Porto: Livraria Civilização Editora. http://cipm.fcsh.unl.pt.

Lopes, Fernão. 1949. *Crónica de D. João I*. v. 2. Porto: Livraria Civilização Editora. http://cipm.fcsh.unl.pt.

Ribeiro, Sílvia e Graça Rio-Torto. 2016. "Composição." In *Gramática derivacional do Português*, editado por Graça Rio-Torto, Alexandra Soares Rodrigues, Isabel Pereira, Rui Pereira e Sílvia Ribeiro, 461-520. 2ª ed. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra.

Santos, Antonia Vieira dos. 2009. "Compostos sintagmáticos nominais VN, NN, NA, AN e NprepN no português arcaico (sécs. XIII-XVI)." Tese de doutorado, Instituto de Letras, Universidade Federal da Bahia. https://repositorio.ufba.br/ri/handle/ri/11221.